

СЕМАНТИКА И ЭТИМОЛОГИЯ НАИМЕНОВАНИЙ ХИМИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

А.Я. Жолборсов, И.В. Музыкантова

ФГБОУ ВО Тверской государственный медицинский университет Минздрава России

Цель исследования: провести классификационный анализ принципов образования наименований химических элементов, по направлениям искусственной, «авторской» номинации, и «старых», «не авторских» названий.

Материалы и методы: Список известных науке химических элементов включает 118 наименований, 94 наименования относятся к природным, 24 получены экспериментальным путем. В рамках давней традиции, наименования химических элементов в их латинской версии оформляются грамматически единообразно, включаясь в общий словообразовательный ряд существительных 2-го склонения среднего рода с единичными (2 названия) исключениями. Наряду с известными в точной научной сфере систематизациями химических элементов по алфавиту, символам, атомным номерам и другим параметрам, весьма важным представляется их систематизация в рамках лингвистики, особенно при использовании сопоставительного анализа происхождения рассматриваемых наименования в латинском, русском и английском языках.

Результаты: Значение и происхождение корпуса латинских наименований химических элементов, известных с древнейших времен практически полностью объясняется с привлечением языковых данных, однако, соответствующие наименования русских и английских наименования, наряду с этимологически распознаваемыми, в источниках зачастую даются как «неизвестные» или «сомнительные». Эта ситуация прослеживается для «не авторских» наименований (Cuprum - медь, латинская версия ссылается на о. Кипр, как место добычи, русский вариант дан как этимологически необъяснимый. Aurum - золото, латинская версия иногда предлагает лишь отсылку к древнелатинское происхождению, русский этимологический словарь связывает смысл с общеславянским «zeltas» - «светло-желтый»). Более поздние по вошедшие в латино-русско-английский обиход наименования в значительной степени являются транслитератами, с использованием её полного (Phosphorus - Фосфор -Phosphorus, Zincum- Цинк - Zinc). Русская версия зачастую представляет собой перевод -«калькирование» (Oxygenium - Кислород, Oxy -«кислый», gen - « рождать»). Наименования Нового времени систематизируются четкими группами-по характерным свойствам, источникам, именам культурологической сферы, топонимам, исследователям.

Выводы: Материал способствует расширению сферы гуманитарной, исторической, лингвистической грамотности, предостерегает от терминологических ошибок.

Секция иностранных языков, публикация и стендовый доклад

Литература

- 1.Канделаки , Т.Л. Семантика и мотивированность терминов [Текст] / Т.Л.Канделаки - М. Наука, 1977. - 168 с. - Библиогр.: 161-165.
- 2.Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка в 4-х томах [Текст] / М.Фасмер - М. Прогресс, 1967. - 2852 с.
3. Петрова Г.В.Латинская терминология в медицине [Текст] : Справочно-учебне пособие для медиков и фармацевтов / Г.В.Петрова, В. И. Ермичева. - М. Астрель*АСТ. 2007 - 223 с.

Тверской медицинский журнал. 2017 год. Выпуск №4.

4. Латинско-русский и русско-латинский словарь [Текст] / под ред. А.В.Подосинова - М.: Флинта Наука, 2006 - 740 с.